

Bruselj, 1. junij 2017  
(OR. en)

9448/17

COSI 106  
FRONT 233  
ASIM 52  
DAPIX 196  
ENFOPOL 246  
ENFOCUSTOM 132  
SIRIS 90  
DATAPROTECT 103  
VISA 188  
FAUXDOC 24  
COPEN 159  
CT 46  
EJUSTICE 67  
JAI 511

**DOPIS**

---

Pošiljatelj: generalni sekretariat Sveta

Prejemnik: Odbor stalnih predstavnikov/Svet

---

Št. predh. dok.: 9132/2/17 REV 2

---

Zadeva: Osnutek sklepov Sveta o nadaljnjih ukrepih za boljšo izmenjavo informacij in zagotavljanje interoperabilnosti informacijskih sistemov EU

---

V prilogi vam pošiljamo osnutek sklepov Sveta o nadaljnjih ukrepih za boljšo izmenjavo informacij in zagotavljanje interoperabilnosti informacijskih sistemov EU.

**Osnutek sklepov Sveta o nadaljnjih ukrepih za boljšo izmenjavo informacij in zagotavljanje interoperabilnosti informacijskih sistemov EU**

SVET EVROPSKE UNIJE –

OB PREPRIČANJU, da lahko države članice Evropske unije zagotavljajo varnost in varovanje svojih državljanov le s skupnim prizadevanjem, saj imajo le skupaj ustrezna sredstva in informacije, zlasti kar zadeva prepoznavanje oseb, ki vstopajo v območje varnosti, svobode in pravice ter ogrožajo skupne evropske vrednote;

OB UPOŠTEVANJU prenovljene strategije notranje varnosti za EU z dne 16. junija 2015<sup>1</sup>, v kateri je navedeno, da bi bilo treba posebno pozornost nameniti ukrepom Evropske unije in držav članic, katerih cilj je izboljšanje izmenjave in dostopnosti informacij, zlasti z zagotavljanjem interoperabilnosti različnih informacijskih sistemov ter spodbujanjem izbire najprimernejših kanalov za izmenjavo informacij;

OB OPOZARJANJU, da je bila interoperabilnost na najvišji politični ravni določena za prednostno nalogo, kot je navedeno v sklepih Evropskega sveta z dne 18. decembra 2015: „Nedavni teroristični napadi kažejo zlasti na nujnost izboljšanja izmenjave relevantnih informacij, predvsem kar zadeva (...) zagotavljanje interoperabilnosti zadevnih podatkovnih zbirk v zvezi z varnostnimi preverjanji“;

OB OPOZARJANJU, da se je ob nedavnih terorističnih napadih in drugih kaznivih dejanjih izkazalo, da je bila uporaba lažnih identifikacijskih podatkov večkrat ključen element strategije storilcev;

---

<sup>1</sup> Dok. 9798/15.

OB UPOŠTEVANJU, da je Komisija v svojem sporočilu z dne 6. aprila 2016 o trdnejšem in pametnejšem informacijskem sistemu za meje in varnost<sup>2</sup> navedla naslednje pomanjkljivosti informacijskih sistemov: neoptimalna funkcionalnost obstoječih informacijskih sistemov, vrzeli v arhitekturi EU za upravljanje podatkov, kompleksno okolje različno upravljanih informacijskih sistemov in razdrobljena arhitektura upravljanja podatkov za nadzor meje in varnost;

OB OPOZARJANJU, da je Komisija v navedenem sporočilu napovedala ustanovitev strokovne skupine na visoki ravni za informacijske sisteme in interoperabilnost, ki bo imela nalogo obravnavati pravne, tehnične in operativne vidike različnih možnosti za doseglo interoperabilnosti informacijskih sistemov, vključno s presojo nujnosti, tehnične izvedljivosti in sorazmernosti razpoložljivih možnosti ter njihovih posledic za varstvo podatkov;

OB OPOZARJANJU, da Načrt za boljšo izmenjavo in upravljanje informacij, vključno z interoperabilnostnimi rešitvami, na področju pravosodja in notranjih zadev<sup>3</sup>, ki ga je Svet potrdil na zasedanju 9. in 10. junija 2016, vsebuje analizo ključnih izzivov v zvezi z informacijsko arhitekturo EU na področju PNZ ter navaja namenske ukrepe za obravnavo teh izzivov;

OB UPOŠTEVANJU Sklepa (EU) 2015/2240 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2015 o uvedbi programa za interoperabilnostne rešitve in skupne okvire za evropske javne uprave, podjetja in državljane (program ISA2) kot sredstvo za posodobitev javnega sektorja<sup>4</sup>;

OB PREPRIČANJU, da je interoperabilnost informacijskih sistemov področje, na katerem lahko EU doseže velik napredek in na katerega lahko pomembno vpliva v korist vseh državljanov, in da je potrebna bolj integrirana arhitektura upravljanja podatkov, da bi lahko okrepili upravljanje zunanjih meja in notranjo varnost v EU, pri tem pa čim bolj izkoristili obstoječe informacijske sisteme, razvili nove in dopolnilne ukrepe za odpravo trenutnih vrzeli ter izboljšali interoperabilnost informacijskih sistemov, na kar sta opozorila tudi Evropski svet in Svet;

---

<sup>2</sup> Dok. 7644/16.

<sup>3</sup> Dok. 9368/1/16 REV 1.

<sup>4</sup> UL L 318, 4.12.2015, str. 1.

OB ZAVEDANJU, da je kakovost informacij, ki se izmenjujejo in shranjujejo v podatkovnih zbirkah EU, izjemnega pomena in da morajo biti shranjeni podatki zanesljivi, da bi preprečili morebitna neskladja in manjkajoče zadetke, saj bi to zmanjšalo vrednost informacijskih sistemov;

OB UPOŠTEVANJU, da je dostop organov držav članic, pristojnih za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, do informacijskih sistemov EU na področju pravosodja in notranjih zadev zelo pomemben za zagotavljanje varnosti na zunanjih mejah in za notranjo varnost v vseh državah članicah, hkrati pa prispeva k povečanju vrednosti teh sistemov;

OB PRIZNAVANJU, da države članice neenakomerno vnašajo podatke v nekatere obstoječe informacijske sisteme EU in po njih poizvedujejo, zaradi česar ni mogoče v celoti izkoristiti potenciala teh sistemov, zlasti na področju boja proti hudim kaznivim dejanjem in terorizmu;

OB PRIZNAVANJU, da so morda potrebni tudi novi informacijski sistemi, da bi zapolnili sedanje informacijske vrzeli pri upravljanju meja ter preprečevanju, odkrivanju in preiskovanju kaznivih dejanj, kot denimo v zvezi s prehodi meja s strani državljanov EU ter imetnikov vizumov za dolgoročno prebivanje, izkaznic in dovoljenj za prebivanje;

OB PREPRIČANJU, da so rešitve za zagotavljanje interoperabilnosti evropskih podatkovnih informacijskih sistemov bistvene za obravnavanje izzivov, ki so povezani s terorizmom, kaznivimi dejanji in migracijami ter s katerimi se sooča Unija, zlasti z zagotavljanjem, da so posamezniki, katerih alfanumerični in/ali biometrični podatki so znani v eni podatkovni zbirki, prepoznani, ko se ti podatki primerjajo s podatki v drugi podatkovni zbirki;

OB OPOZARJANJU na Sklepe Sveta o razvoju carinske unije EU in njenega upravljanja<sup>5</sup>, Sklepe Sveta o akcijskem načrtu Komisije za okrepitev evropskega odziva na goljufije s potnimi listinami<sup>6</sup>, Sklepe Sveta o vzdržnosti projekta e-CODEX<sup>7</sup> in Načrt v zvezi s projektom e-CODEX<sup>8</sup> ter Sklepe Sveta o izboljšanju kazenskega pravosodja v kibernetnem prostoru<sup>9</sup> v zvezi z različnimi informacijskimi sistemi na področju pravosodja in notranjih zadev;

OB ZAVEDANJU, da bodo za obsežnejšo izmenjavo informacij in izvajanje interoperabilnostnih rešitev potrebni tako tehnični in človeški viri kot finančna sredstva na ravni EU in v državah članicah;

OB POU DARJANJU, da morajo države članice, institucije in agencije EU spoštovati temeljne pravice, zlasti pravico do zasebnosti in pravico za varstva osebnih podatkov;

IZJAVLJA, DA

POZDRAVLJA končno poročilo strokovne skupine na visoki ravni za informacijske sisteme in interoperabilnost, vključno z izjavami Agencije za temeljne pravice, Evropskega nadzornika za varstvo podatkov (ENVP) in Evropskega koordinatorja za boj proti terorizmu, ki so priložene navedenemu poročilu;

POZDRAVLJA ugotovitve ENVP, priložene navedenemu poročilu, da glavne ovire za vzdržno interoperabilnost predstavlja sedanja pravna podlaga informacijskih sistemov in ne zgolj načela v zvezi z varstvom podatkov ter da bi morale biti vse rešitve v celoti skladne z načeli v zvezi z varstvom podatkov;

---

<sup>5</sup> Dok. 7585/1/17 REV 1.

<sup>6</sup> Dok. 7696/17 in 15502/16.

<sup>7</sup> Dok. 15774/14.

<sup>8</sup> Dok. 14465/16.

<sup>9</sup> Dok. 10007/16.

POZDRAVLJA stališča Komisije in predlagane nadaljnje ukrepe za doseganje interoperabilnosti informacijskih sistemov do leta 2020 na podlagi priporočil strokovne skupine na visoki ravni, kot so navedeni v sporočilu z dne 16. maja 2017 z naslovom „Sedmo poročilo o napredku pri vzpostavljanju učinkovite in prave varnostne unije“<sup>10</sup>;

JE ODLOČEN – v posebnem forumu v okviru Sveta ter pod strateškim vodstvom Stalnega odbora za operativno sodelovanje na področju notranje varnosti (COSI) in ob njegovem pozornem spremljanju – ukrepati na podlagi razprave v strokovni skupini na visoki ravni s pristopom, v katerem je upoštevana horizontalna narava izzivov na področju migracij, meja in varnosti. Po potrebi se je mogoče posvetovati s Strateškim odborom za priseljevanje, meje in azil (SCIFA) ter Usklajevalnim odborom za področje policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah (CATS);

POZIVA države članice, Komisijo in Evropsko agencijo za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA), naj izboljšajo **kakovost podatkov** v informacijskih sistemih EU s čim obsežnejšim uresničevanjem načrta za kakovost podatkov<sup>11</sup> v okviru petega seznama ukrepov iz prenovljene strategije upravljanja informacij<sup>12</sup>, hkrati pa naj skupaj z Agencijo Evropske unije za usposabljanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (CEPOL) ter po potrebi v sodelovanju z Agencijo Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) in Evropsko agencijo za mejno in obalno stražo (Frontex) razvijejo potrebne module usposabljanja o kakovosti podatkov za osebje, ki je na nacionalni ravni pristojno za vnašanje podatkov v sisteme in spremljanje sistemov;

---

<sup>10</sup> Dok. 9348/17.

<sup>11</sup> Dok. 13301/1/16 REV 1.

<sup>12</sup> Dok. 5307/2/17 REV 2.

POZIVA Komisijo, naj skupaj z agencijo eu-LISA in v posvetovanju z državami članicami – v okviru vseh sistemov, za delovanje katerih je odgovorna agencija – vzpostavi avtomatizirane mehanizme za nadzor kakovosti podatkov in določi skupne kazalnike kakovosti podatkov, si prizadeva vzpostaviti podatkovno skladišče anonimiziranih podatkov ter, če se izkaže za potrebno in ustrezno, do prvega četrtertletja 2018 predloži ustrezne zakonodajne predloge;

POZIVA Komisijo, naj v zvezi z **dostopom do informacijskih sistemov EU na področju pravosodja in notranjih zadev s strani organov, pristojnih za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj**, preuči možnosti, ki jih je predlagala strokovna skupina na visoki ravni za večjo poenostavitev, doslednost, učinkovitost in osredotočenost na operativne potrebe, ter pripravi in v začetku leta 2018 Svetu v obravnavo predloži ustrezne zakonodajne predloge za potreben okvir, ki bo omogočal takšen dostop v skladu z načeli v zvezi z varstvom podatkov;

POZIVA države članice, naj v zvezi z **obstoječimi informacijskimi sistemi EU** dosledno izvajajo in uporabljajo zakonodajo o schengenskem informacijskem sistemu (SIS), vizumskem informacijskem sistemu (VIS), evropskem daktiloskopskem sistemu (Eurodac) in Prümškima sklepoma ter te informacijske sisteme uporabljajo in v podatkovne zbirke teh instrumentov vnašajo informacije, da bi v celoti izkoristili njihov potencial;

ob upoštevanju ugotovitev strokovne skupine na visoki ravni POZIVA Komisijo, države članice in agencijo eu-LISA, naj še naprej tesno sodelujejo pri tehničnih in operativnih izboljšavah sistemov SIS, VIS in Eurodac; tako se bodo obstoječi informacijski sistemi nenehno izboljševali in se čim pogosteje uporabljali, povečala pa se bo tudi njihova dodana vrednost za pristojne organe, ki jih uporabljajo, zlasti z vzpostavitvijo sistema za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov (AFIS) znotraj SIS. razmisliti bi bilo treba tudi o morebitni rešitvi, ki bo omogočala priložnostno in vzajemno izmenjavo informacij med državami članicami, ne glede na to, ali te schengenski pravni red uveljavljajo v celoti ali delno oziroma v njem (še) ne sodelujejo, kot je predvideno v Načrtu za boljšo izmenjavo in upravljanje informacij, vključno z interoperabilnostnimi rešitvami, na področju pravosodja in notranjih zadev;

POZIVA sozakonodajalca, naj si prizadevata za hiter in celosten zaključek pogajanj o zakonodajnih predlogih za izboljšanje sistemov SIS in Eurodac;

POZIVA Komisijo, Europol in agencijo eu-LISA, naj v posvetovanju z državami članicami preučijo in spodbujajo sinergije med podatki Europol in drugimi obstoječimi sistemi;

OPOZARJA, da je v sklepih z dne 27. marca 2017<sup>13</sup> pozval Komisijo, naj sprejme potrebne ukrepe, tudi zakonodajni predlog, ki bi sistemu lažnih in pravih dokumentov na spletu (FADO) zagotavljal trdnejšo podlago, obenem pa omogočil kontinuiteto in razvoj tega sistema;

JE ZAVEZAN, da si bo v zvezi z **novimi informacijskimi sistemi EU** prizadeval za hiter dogovor o predlogih za vzpostavitev sistema vstopa in izstopa (SVI) ter evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS) v skladu s sklepi Evropskega sveta iz decembra 2016, sklepi predsednika Evropskega sveta iz marca 2017 in skupne izjave o zakonodajnih prednostnih nalogah EU za leto 2017;

POZIVA Komisijo, naj:

- do konca junija 2017 predloži dodaten zakonodajni predlog o centraliziranem sistemu ECRIS-DTD;
- na podlagi razprav med zadevnimi deležniki o morebitni potrebi po sistematičnem evidentiranju prehodov meja vseh državljanov EU čim prej preuči sorazmernost in izvedljivost takšnega sistematičnega evidentiranja, na primer v posebni podatkovni zbirki, in do prvega četrletja 2018 svoje ugotovitve predloži za razpravo v Svetu;

---

<sup>13</sup> Dok. 7696/17.



- skupaj z državami članicami in s tehnično podporo agencije eu-LISA preuči možnosti za usmerjeno registracijo zadetkov, najdenih v sistemu SIS, njeno izvedljivost in alternative, vključno z možnostjo dostopa Europolu do teh podatkov, ter večjo razpoložljivost dodatnih informacij na obrazcih v SIS, svoje ugotovitve pa do prvega četrtertletja 2018 predloži za razpravo v Svetu;
- prednostno izvede študijo izvedljivosti glede vzpostavitve centralnega registra EU z informacijami o vizumih za dolgoročno bivanje in dovoljenjih za prebivanje, preuči ustreznost vključitve dovoljenj za obmejni promet v tak register ter svoje ugotovitve do konca leta 2017 predloži za razpravo v Svetu;

POZIVA Komisijo, naj v zvezi s **troje razsežnosti interoperabilnosti, ki jih predlaga strokovna skupina na visoki ravni**, skupaj ali v sodelovanju z agencijo eu-LISA, EDPS, FRA in drugimi zadevnimi deležniki po potrebi in ob polnem spoštovanju zahtev iz Listine o temeljnih pravicah ter zlasti celovitega okvira za varstvo osebnih podatkov v EU:

- usmeri prizadevanja v vzpostavitev evropskega iskalnika, s katerim bo možno vzporedno iskanje po vseh ustreznih sistemih EU na področju meja, varnosti in azila. Skupaj z Europolom bi bilo treba preučiti tudi možnost dostopa do podatkov Europolu prek evropskega iskalnika, v sodelovanju z Interpolom pa tudi, ali bi lahko bile Interpolove podatkovne zbirke dostopne prek evropskega iskalnika ter – če je to izvedljivo, – katere in pod kakšnimi pogoji;
- preuči možnost prihodnjega izvajanja skupne storitve za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov za vse vrste biometričnih podatkov in analizira njeno uporabo za označevanje obstoja biometričnih podatkov iz drugih sistemov, skupaj z Europolom pa analizira tudi, kako bi se takšna skupna storitev lahko uporabljala tudi za navzkrižno preverjanje s podatki Europolu;
- preuči možnost prihodnje vzpostavitve skupnega odložišča identifikacijskih podatkov, ob tem pa skupaj z Europolom preuči tudi možnost vključitve podatkov Europolu v takšno odložišče;

- pripravi zakonodajne predloge, če je to ustrezno, v skladu z rezultati študij izvedljivosti iz začetka leta 2018, pa tudi temeljito oceno učinka, da bi se te interoperabilnostne rešitve do leta 2020 uvedle tudi v prakso;

POZIVA Komisijo, naj v zvezi z **drugimi vidiki interoperabilnosti in interoperabilnostjo z drugimi sistemi ali mehanizmi izmenjave informacij** skupaj ali v sodelovanju z agencijo eu-LISA ali drugimi ustreznimi deležniki, kot so nacionalni strokovnjaki:

- skupaj z državami članicami, Europolom, eu-LISA, agencijo Frontex in Interpolom preuči načine za vzpostavitev upravljanja univerzalnega formata sporočil (UMF) na ravni EU, ki bi omogočil strukturiran postopek odločanja in deloval kot mehanizem upravljanja sprememb, pri čemer naj upošteva rezultate projekta UMF-3 v okviru prenovljene strategije upravljanja informacij,<sup>14</sup> ter svoje ugotovitve v letu 2018 predloži za razpravo v Svetu;
- nadaljuje razvoj sistema nadzora uvoza ter izvede študijo izvedljivosti, da bi tako dodatno preučila tehnične, operativne in pravne vidike interoperabilnosti varnostnih sistemov upravljanja meja s carinskimi sistemi, ter svoje ugotovitve do konca leta 2018 predloži za razpravo v Svetu;
- izvede študijo izvedljivosti glede centraliziranega mehanizma za predhodne informacije o potnikih (API), vključno s potrebo po centraliziranem usmerjevalniku, s čimer bi zainteresiranim državam članicam omogočili povezljivost za letalske prevoznike po načelu „vse na enem mestu“ ter zagotovili prenos podatkov API v nacionalne in centralne sisteme (SVI/VIS, ETIAS), ter svoje ugotovitve do drugega četrtertletja 2018 predloži za razpravo v Svetu;

---

<sup>14</sup> Dok. 5307/2/17 REV 2.

- brez poseganja v potrebo po doslednem izvajanju direktive EU o PNR preuči razširitev študije izvedljivosti glede izvedbe centraliziranega usmerjevalnika API in analizira tudi njegovo uporabo za evidenco podatkov o potnikih (PNR), s čimer bi zainteresiranim državam članicam omogočili povezljivost za letalske prevoznike po načelu „vse na enem mestu“ ter zagotovili prenos podatkov PNR v nacionalne sisteme, potem ko bodo države članice implementirale direktivo EU o PNR, ter svoje ugotovitve do konca leta 2018 predložili za razpravo v Svetu;
- omogoči agencijam EU na področju PNZ boljši dostop do različnih informacijskih sistemov EU v skladu z njihovimi pristojnostmi ter zagotovi, da agencije uporabljajo svoje pravice dostopa v največji možni meri in da se podatki, ki jih ima v lasti določena država članica, ne izmenjujejo brez privolitve te države članice;

POZIVA Europol, naj nadaljuje delo v okviru projekta poizvedovanja v sistemih Eurola („Querying Europol *Systems*“ (QUEST)), tudi v podporo razvoju nacionalnih enotnih iskalnih vmesnikov, in olajša njegovo uporabo v državah članicah do konca leta 2018;

OB UPOŠTEVANJU tega, da bi bilo treba za **boljšo čezmejno izmenjavo informacij med pravosodnimi organi** – glede na poročilo o napredku, ki so ga na podlagi sklepov Sveta o izboljšanju kazenskega pravosodja v kibernetnem prostoru pripravile službe Komisije – zahtevke za elektronske dokaze in odgovore nanje pošiljati prek sistema e-CODEX ter da je treba nujno vzpostaviti vzdržen okvir z vidika celotnega cikla razvoja in operativnega upravljanja sistema e-CODEX, ki je v interesu sodelujočih organov;

POZIVA Komisijo, naj predstavi predlog za zagotavljanje vzdržnosti sistema e-CODEX, v katerem bodo določene potrebne pravne in tehnične ureditve, na podlagi katerih bo lahko agencija eu-LISA zagotavljala njegovo vzdrževanje in interoperabilnost, tako da bi zadevna agencija lahko začela zagotavljati rešitve za sistem e-CODEX do konca leta 2018;

POZIVA Komisijo, naj pri pripravi prihodnjih pobud v zvezi z informacijskimi sistemi na področju pravosodja in notranjih zadev oceni posledice za **temeljne pravice, vključno z načeli varstva podatkov**, ter preuči vse možnosti glede rešitev po načelu vgrajene zasebnosti, ki jih ponuja tehnologija;

Z ZADOVOLJSTVOM PRIČAKUJE, da bo Komisija do konca junija 2017 predstavila zakonodajni predlog o krepitvi pristojnosti in virov agencije eu-LISA, ki bi ji omogočali razvoj pristopa interoperabilnosti v skladu s temi sklepi, ter SE ZAVEZUJE, da bo ta predlog obravnaval prednostno;

POUDARJA, da bi bilo treba pri vseh predlogih za izboljšanje ali vzpostavitev informacijskih sistemov EU upoštevati potrebo po dodatnih tehničnih, človeških in finančnih virih za izvajanje teh sistemov, zagotavljanje učinkovitih procesov operativnega upravljanja in upravljanja informacij ter usposabljanje končnih uporabnikov, ki bodo dopolnjevali ukrepe iz teh sklepov;

POZIVA prihodnje predsedstvo, naj **posodobi načrt** za boljšo izmenjavo in upravljanje informacij, vključno z interoperabilnostnimi rešitvami, na področju pravosodja in notranjih zadev, in sicer kot celostno orodje v okviru Sveta, ki vključuje priporočila strokovne skupine na visoki ravni v skladu s temi sklepi, ukrepi iz posodobljene strategije upravljanja informacij za notranjo varnost EU in vsemi drugimi ustreznimi ukrepi, ki prispevajo k vodenju, izvajanju in spremljanju raznih dejavnosti, katerih cilja sta boljše upravljanje in večja interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju pravosodja in notranjih zadev z usklajenim pristopom, ki zajema iskanje sinergij in preprečevanje podvajanj;

POZIVA vse ustrezne zainteresirane strani, naj še naprej izvajajo navedeni načrt.